

**PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. LE HAUT-SAINT-LAURENT
MUNICIPALITÉ D'ELGIN**

À une séance extraordinaire du conseil municipal tenue lundi le 12 décembre 2022 à 19h00, à la place et à l'heure régulière des sessions, en conformité avec le Code municipal de la Province de Québec.

At a special municipal council meeting held at the usual time and place on Monday, December 12, 2022 at 7:00 p.m., and in accordance with the Municipal Code of the Province of Québec, the following councillors were present:

Sont présents en salle de conseil :

The following councillors were present at the Town Hall:

Justin Moss
James Gaw

David Drummond
Markus Liebl
Matthew Wallace

Le conseiller Donald Bergevin est absent.
The councillor Donald Bergevin is absent.

Sous la présidence de la mairesse Deborah Stewart, la directrice générale, et greffière-trésorière, Guylaine Carrière est également présente.
The meeting was presided over by the mayor Deborah Stewart, the Director general and Clerk-Treasurer Guylaine Carrière was also present.

2022-12-27

OUVERTURE DE LA SÉANCE - QUORUM

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

L'OUVERTURE de l'assemblée à 19h10.

OPENING OF THE MEETING - QUORUM

IT IS PROPOSED by the councillor Matthew Wallace, supported by the councillor Markus Liebl and resolved unanimously, the mayor does not vote;

THE OPENING of the meeting at 07:10 p.m.

ADOPTÉE / ADOPTED

2022-12-28

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

IL EST PROPOSÉ par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture.

ADOPTION OF THE AGENDA

IT IS PROPOSED by the councillor David Drummond, supported by the councillor James Gaw and resolved unanimously, the mayor does not vote;

TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption.

ADOPTÉE / ADOPTED

2022-12-29

PRÉSENTATION ET ADOPTION DU BUDGET 2023

ATTENDU QUE le conseil municipal a présenté le budget 2023;

ATTENDU QUE le taux de taxes foncières pour 2023 sera de 0.4080\$/100\$ d'évaluation ;

ATTENDU QUE le taux de taxes pour la Sûreté du Québec pour 2023 sera de 0.0722\$/100\$ d'évaluation;

ATTENDU QUE le taux de taxes pour les quotes-parts de la MRC pour 2023 sera de 0.0789\$/100\$ d'évaluation;

ATTENDU QUE le montant pour les ordures sera de 170\$/logement;

ATTENDU QUE le montant pour le recyclage sera de 95\$/logement;

ATTENDU QUE le montant pour une licence de chien sera de 10\$/chien;

ATTENDU QU'il y aura quatre (4) versements pour le paiement du compte de taxes 2023;

ATTENDU QUE les frais d'administration seront de 5% et que le taux d'intérêts pour tous les paiements en retard sera de 15% par année;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

D'ADOPTER le budget 2023, tel que présenté.

PRESENTATION AND ADOPTION OF THE 2023 BUDGET

WHEREAS the municipal council presented the 2023 budget;

WHEREAS the property tax rate for 2023 will be of \$0.4080/\$100 of evaluation;

WHEREAS the tax rate for the Sûreté du Québec for 2023 will be \$0.0722/\$100 of evaluation;

WHEREAS the tax rate for the MRC for 2023 will be \$0.0789/\$100 of evaluation;

WHEREAS the amount for garbage will be \$170/housing;

WHEREAS the amount for the recycling will be \$95/housing;

WHEAREAS the amount for a dog tag will be \$10/dog;

WHEREAS there will be four (4) instalments for the payment of the 2023 tax bill;

WHEREAS the administration fees will be of 5% and that the interest rate for all the late payments will be of 15% per year;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Justin Moss, supported by the councillor James Gaw and resolved unanimously, the mayor does not vote;

TO ADOPT the 2023 budget, as presented.

Revenus	Revenues	2023
Taxe générale	General taxes	635 485,00 \$
Recyclage et ordures	Recycling and Garbage	61 215,00 \$
Paiements tenant lieu de taxes	Payments in lieu of taxes	2 132,00 \$
Autres revenus et transfert	Other revenues and transfers	301 321,00 \$
Total des revenus	Total Revenues	1 000 153,00 \$
Dépenses	Expenses	
Administration générale	General administration	232 055,00 \$
Sécurité publique	Public Security	163 660,00 \$
Transport	Transportation	362 373,00 \$
Hygiène du milieu	Environmental Health	93 906,00 \$
Santé et bien-être	Health and Wellbeing	0,00 \$
Aménagement et urbanisme	Planning and Urbanism	27 164,00 \$
Loisirs et culture	Recreational activities	20 495,00 \$
Frais de financement	Financing costs	500,00 \$
Versements (emprunt véhicule)	Payments (vehicle loan)	0,00 \$
Réserve - matériel roulant	Reserve - Vehicles	0,00 \$
Total des dépenses	Total Expenses	900 153,00 \$
Transferts	Transfers	
Activités d'investissements	Investment activities	100 000,00 \$
Total transferts à l'investissement	Total tranfers to investment	100 000,00 \$
Financement	Financing	
Utilisation surplus	Non affected surplus	0,00 \$
Total du financement	Total financing	0,00 \$
Total dépenses, transferts et financement	Total expenses. transfers & financing	1 000 153,00 \$

ADOPTÉE / ADOPTED

2022-12-30

PRÉSENTATION ET ADOPTION DU PLAN TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2023-2024-2025

ATTENDU QUE le conseil municipal a présenté le plan triennal d'immobilisations pour les années 2023-2024-2025;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

D'ADOPTER le plan triennal d'immobilisations pour les années 2023-2024-2025, tel que présenté:

PRESENTATION AND ADOPTION OF THE THREE-YEAR PROGRAM OF CAPITAL EXPENDITURES 2023-2024-2025

WHEREAS the municipal council presented the three-year program of capital expenditures for the years 2023-2024-2025;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor Matthew Wallace and resolved unanimously, the mayor does not vote;

TO ADOPT the three-year program of capital expenditures for the years 2023-2024-2025, as presented:

Années / Years: 2023-2024-2025					
Dépenses par année / Expenses per year					
Programme triennal / Three-year program					
TRAVAUX / WORKS	2023	2024	2025	Financement/ Financing	Total
Pavage / Paving	121 800 \$	200 000 \$	200 000 \$	Subvention et budget / Grant and budget	521 800 \$
Amélioration Hôtel de Ville PRABAM/ Improvement Town Hall PRABAM	11 400 \$			Subvention/Grant PRABAM	11 400 \$
Matériel roulant - Réserve	100 000 \$	50 000 \$	50 000 \$	Budget	200 000 \$

ADOPTÉE / ADOPTED

Période de questions du public / Question period from the public

2022-12-31

CLÔTURE DE LA SESSION /

Il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

De clore la session. Il est 19h15.

CLOSING OF THE MEETING

It is proposed by the councillor James Gaw, supported by the councillor Justin Moss and resolved unanimously, the mayor does not vote;

To close the meeting. It is 07:15 p.m.

ADOPTÉE / ADOPTED

Deborah Stewart
Mairesse / Mayor

Guylaine Carrière
Directrice générale et Secrétaire-trésorière
Director General and Secretary-Treasurer

Je, Deborah Stewart, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal.

I, Deborah Stewart, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code